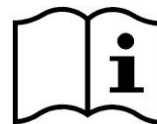




LACUNA

WORKTIME

Poslovna jedinica: SKLADIŠTE I PRODAJA
Pustodol začreški 18f, 49223 Sveti Križ Začretje
Tel: +385 49 200 800; fax: +385 49 200 810
Web: www.lacuna.hr; mail: info@lacuna.hr
PDV-ID (VAT number): HR68348821882
Erste & Steiermärkische Bank d.d.
IBAN: HR7724020061100298548; SWIFT ESBCHR22



EN / USER NOTICE

Description and purpose: Category III personal protective equipment (PPE), high visibility welding suit, protection against fire, heat and liquid chemicals, with electrostatic properties.
Item: PROTECTIVE JACKET ETNA 2 art. MN/ET2B, PROTECTIVE BIB & BRACE OVERALLS ETNA 2 art. MN/ET2P, PROTECTIVE TROUSERS (CLASSIC) ETNA 2 art. MN/ET2T
Materials used: 35% cotton, 64% polyester, 1 % antistatic fiber



Examination of the personal protective equipment (PPE) of this type was conducted by the notified body (NB) 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Gradiška 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

In compliance with the essential health and safety requirements laid down in Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment (PPE)

NOTE:

This protective suit DOES NOT PROTECT user's head, fists and feet, and IS NOT INTENDED to offer protection against: biohazards, electrocution risks, (ionising) radiation, high levels of heat/infrared radiation, molten aluminum splashes (Al-alloys and molten minerals included) or environmental hazards.

HRN EN 1149-5:2018 Protective clothing – Electrostatic properties – Part 5: Requirements for material properties and design (EN 1149-5:2018)



PROTECTION AGAINST STATIC ELECTRICITY: A person wearing anti-electrostatic protective clothing must be properly grounded. The resistance between person's skin and ground must be $<108 \Omega$, e.g. by wearing suitable footwear on antistatic or conductive floors. Anti-electrostatic protective clothing must not be unbuttoned or removed in the presence of flammable or explosive atmospheres, or when handling flammable or explosive substances. If the garment has Velcro straps, these straps must not be opened when working in the danger area. Antistatic protective clothing is intended for use in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 and EN 60079-10-2), where the lowest ignition energy of any explosive is not less than 0.016 mJ. Anti-electrostatic protective clothing must not be used in an oxygen-enriched atmosphere, or in zone 0 (see EN 60079-10-1) without the prior approval of the person responsible for safety. Anti-electrostatic protective clothing must not be used in an oxygen-enriched atmosphere without the prior approval of the person responsible for safety. The anti-electrostatic protective properties of protective clothing can be altered by wear, damage, washing and possible contamination. Anti-electrostatic protective clothing must permanently cover all materials that are not antistatic during the normal use (including bending and movement). Clothing must be completely buttoned during use. Detailed instructions on how to properly ground oneself, and correctly use protective clothing, must be given by the person responsible for work safety at the user's company.

The protective suit must be worn in a set (jacket and trousers), completely closed. Only in this way is the stated protection achieved. Clothing that is too short (too tight) or damaged must not be worn. Damaged garments are not to be repaired, but replaced with new ones.

Tests of the properties were performed after 5 cycles of industrial cleaning at 75 °C, except for the open flame resistance property which remains after 50 cycles of cleaning. After 50 wash cycles, we recommend discontinuing the use of the particular garment.

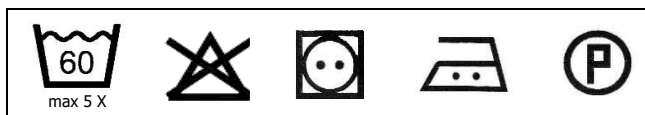
Multifunctional protective work clothing is particularly suitable for the workers working in places where a risk of explosion exists, and for industrial workers who are in contact with electricity, gases, fuels and chemicals.

Do not use while working in the places where the work suit may be caught by moving parts of machines and devices. Any damage or contamination reduces the protective properties of the work suit, especially contaminants based on grease, oil and similar organic compounds that can make clothing flammable. In case of accidental splashing with hazardous or flammable chemicals, remove the garment immediately with caution, paying attention that the chemical does not come into the contact with skin. Dispose of it in an adequate way (cleaning or disposal). In the event of accidental splashes with molten iron, move away from the scene of the accident immediately and remove the garment with caution. Clothing must not be worn on bare skin - risk of severe burns!

Visually inspect clothing before dressing; check the comfort and fit of the clothing size by getting dressed:

	S	M	L	XL	XXL
	44 / 46	58 / 50	52 / 54	56 / 58	62 / 64
Body height (cm)	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190
Chest girth (cm)	90-94	94-102	102-110	110-118	118-129
Waist girth (cm)	74-82	82-90	90-99	99-109	109-114

Normal machine wash cycle at a maximum temperature of 60 °C; Bleaching is not allowed; Machine drying at a higher temperature or hanging the (wrung) clothing to air dry is allowed; Iron at a maximum temperature of 150 °C; Do not iron reflective strips; Normal professional care procedure: professional dry cleaning in tetrachloroethylene and all solvents listed for the F symbol



Storage / maintenance: Store in a dry and dark place.

EU declaration of conformity is available at the Internet address: www.lacuna.hr, info@lacuna.hr

EÚ vyhlásenie o zhode nájdete na internetovej adrese: www.lacuna.hr, info@lacuna.hr

HU / FELHASZNÁLÓI ÉRTESETÉS

Leírás és rendeltetés: III kategóriájú egyéni védőeszköz (EVE), jól látható ruházat hegesztők számára, védelmet nyújt a hőtől és lángtól és folyó vegyszertől, elektrosztatikus tulajdonságokkal. Termék: VEDŐ dzseki ETNA 2 cikk MN/ET2B, NADRÁGTARTÓS VEDŐ NADRÁG ETNA 2 cikk MN/ET2P, HAGYOMÁNYOS VEDŐ NADRÁG ETNA 2 cikk MN/ET2T
Anyagösszetétel: 35% pamut, 64% poliészter és 1 % antisztatikus szálak



A tárgyi egyéni védőeszköz (EVE) típusának vizsgálatát elvégezte a 2474 sz. bejelentett testület: MIRTA-KONTROL Kft. Gradiška 3, 10040 Zágráb – Dubrava, Horvátország

Megfelel az (EU) 2016/425 egyéni védőeszközökről szóló rendelet (EVE) alapvető egészségi és biztonsági követelményeinek

FIGYELMEZTETÉS:

Ez a védőruha NEM VÉDI a felhasználó fejét, kézfejét és lábfejét, valamint NEM SZÁNT a biológiai, villamos kockázatoktól és (ionizáló) sugárzásoktól való védelemre, a magas szintű hő/infravörös sugárzástól való védelemre, az olvadt alumíniumfröccsenésektől való védelemre (beleértve az Al-ötvözeteket és olvadt ásványokat), vagy a légköri behatásoktól való védelemre.

HRN EN 1149-5:2018 Védőruha – Elektrosztatikus tulajdonságok

– 5. rész: Anyagtulajdonságok és kialakítási követelmények (EN 1149-5:2018)



STATIKUS ELEKTROMOSSÁGTÓL VALÓ VÉDELME: Elektrosztatikus védőruhát használó személy szabályosan kell, hogy legyen földelve. A személy bőre és a földelés közti ellenállás $<108 \Omega$ kell, hogy legyen, pl. az antisztatikus vagy vezető padlózatokon való alkalmas ruhaviselés. Az elektrosztatikus védőruhát nem szabad kikapcsolni vagy levenni gyúlékony vagy robbanó légkörökben, vagy gyúlékony és robbanó anyagok kezelésénél. Ha a ruházat bogáncsszerű, akkor azt nem szabad szétválasztani, amennyiben veszélyes zónában dolgoznak. Az antisztatikus védőruha 1, 2, 20, 21 és 22 zónában való használatára rendeltetett (lásd EN 60079-10-1 és EN 60079-10-2), ahol bármilyen robbanó légkör legkisebb gyújtási energiája 0,016 mJ-nál nem kisebb. Az elektrosztatikus védőruhát nem szabad használni oxigénnel dúsított légkörben, vagy 0 zónában (lásd EN 60079-10-1) a biztonságért felelős személy előzetes jóváhagyása nélkül. Az elektrosztatikus védőruhát nem szabad használni oxigénnel dúsított légkörben a biztonságért felelős személy előzetes jóváhagyása nélkül. A védőruha elektrosztatikus védőtulajdonsága hordás, sérülés, mosás és esetleges szennyeződés következtében megváltozhat. Szokásos használat közben (beleértve a levetést és a mozgásokat) az elektrosztatikus védőruha tartósan kell, hogy takarjon valamennyi anyagot, amely nem antisztatikus. A ruházat használat közben teljesen bekapcsolva kell, hogy legyen. A ruházat szabályos földelésére és használatára vonatkozó részletes utasításokat a felhasználó cégénél munkavédelemért felelős személy kell, hogy megadja.

A védőruhát komplettben kell hordani (dzseki és nadrág), teljesen bekapcsolva és csak így lehet elérni az említett védelmet. Túl rövid (szűk) vagy sérült ruhát nem szabad hordani. A sérült ruhatárgyakat nem javítják, hanem felcserélik újjal.

A jellemzők tesztelése 5 ipari 75 °C-os tisztítási ciklus után történt, kivéve a nyílt lángra való ellenálló képesség, amely megmarad 50 tisztítási ciklus után is. Azt javasoljuk, hogy 50 mosás után a ruhatárgyat távolítsa el a használatból.

A többfunkciós védőruházat különösen alkalmas azon dolgozók számára, akik olyan helyeken dolgoznak, ahol robbanásveszély létezik, és azon ipari dolgozók számára, akik munka közben érintkeznek elektromos árammal, gázokkal, üzemanyagokkal és vegyszerekkel.

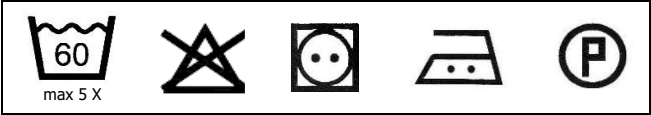
Ne alkalmazni olyan munka közben, ahol a ruhatárgy beakadhat a gépek és berendezések mozgó részeibe. Minden sérülés vagy szennyezés csökkenti a munkaruha védőképességét, különösen a zsír, olaj és hasonló szerves vegyületek alapú szennyeződések, amelyek gyúlékonnyá tehetik a ruhát.

Amennyiben a ruhatárgyat véletlenül befröcskölök veszélyes vagy gyúlékony vegyszerrel, azonnal óvatosan levenni vigyázva, hogy a vegyszer ne érjen a bőrhöz és megfelelő módon elbánni vele (tisztítás vagy eltávolítás). Amennyiben véletlenül befröcskölök olvadt vassal, azonnal elmozdulni a baleset helyétől és a ruhatárgyat óvatosan levenni. A ruhatárgyakat nem szabad meztelen bőrön viselni – súlyos égési sérülések veszélye!

Öltözködés előtt a ruhát vizuálisan ellenőrizni: felöltéssel ellenőrizni a felhúzott méret kényelmességét és illesztését:

	S	M	L	XL	XXL
	44 / 46	58 / 50	52 / 54	56 / 58	62 / 64
Testmagasság (cm)	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190
Mellkas kerület (cm)	90-94	94-102	102-110	110-118	118-129
Derekbőség (cm)	74-82	82-90	90-99	99-109	109-114

Normál mosógépes eljárás 60 °C legmagasabb mosási hőmérsékleten; fehéríteni nem szabad; gépi szárítás lehetséges magasabb hőmérsékleten vagy lecsurgatás után kötélén; vasalni a lemez 150 °C legmagasabb hőmérséklete mellett, a fényt visszaverő csíkokat vasalni tilos; normál szakellátási eljárás: professzionális vegytisztítás tetraklóretánban és az F szimbólumra nevezett valamennyi oldószerben



Raktározás / karbantartás: Száraz és sötét helyen tárolandó.

Az EU megfeleléségi nyilatkozat a következő web oldalon elérhető: www.lacuna.hr, info@lacuna.hr

RUM / ÎNȘTIINȚARE PENTRU UTILIZATORI

Descriere și scop: Echipament individual de protecție (EIP) de categorie III, costum de protecție de înaltă vizibilitate pentru sudori, protejează împotriva căldurii și foc și chimicale lichide, cu caracteristici electrostatice.

Articol: GEACĂ DE PROTECȚIE ETNA 2 art. MN/ET2B, PANTALONI DE PROTECȚIE CU BRETELE ETNA 2 art. MN/ET2P, PANTALONI DE PROTECȚIE ETNA 2 art. MN/ET2T

Material: 35% bumbac, 64% poliester și 1 % fibre antistatice



Inspekția de tip al prezentului echipament individual de protecție (EIP) a fost efectuată de organismul înregistrat (NB) 2474: MIRT-KONTROL d.o.o. /s.r.l./ Gradiška 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croația
În conformitate cu cerințele esențiale sanitare și de siguranță din Regulamentul (UE) 2016/245 privind echipamentele individuale de protecție.

MENȚIUNE:

Acest costum de protecție NU PROTEJEAZĂ capul, mâinile și talpele picioarelor ale utilizatorului și NU ESTE MENIT să protejeze împotriva riscurilor biologice, electrice sau împotriva radiației (ionizante), împotriva unei radiații termice/infraroșie de grad înalt, împotriva împrăstierii de aluminiu topit (inclusiv aliaje Al și minerale topite) sau împotriva condițiilor atmosferice.

HRN EN 1149-5:2018 Îmbrăcăminte de protecție – Caracteristici electrostatice
– Partea 5: Cerințele privind caracteristicile materialelor și proiectarea
(EN 1149-5:2018)



PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ELECTRICITĂȚII STATICE: Persoana care utilizează îmbrăcăminte de protecție electrostatică trebuie să fie împământată în mod corect. Rezistența între pielea utilizatorului și pământul trebuie să fie < 108 Ω, de ex. prin purtarea încălțămintei potrivite pe podele antistatice sau conductibile. Îmbrăcăminte de protecție electrostatică nu trebuie descheiată sau dezbrăcată în prezența unei atmosfere combustibile sau explozive sau la manipulare a asemenea materii. Dacă obiectul de îmbrăcăminte este dotat cu benzi velcro, ele nu trebuie desprinse în timpul muncii în zonele de risc. Îmbrăcăminte de protecție antistatică este menită pentru a fi utilizată în Zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (vezi EN 60079-10-1 și EN 60079-10-2) în care energia minimă de combustie a oricărei atmosfere combustibile nu este mai mică de 0,016 mJ. Îmbrăcăminte de protecție antistatică nu se poate folosi într-o atmosferă îmbogățită cu oxigen sau în Zona 0 (vezi EN 60079-10-1) fără aprobarea prealabilă a persoanei autorizate pentru siguranța la locul de muncă. Caracteristicile protective antistatice a îmbrăcăminte de protecție pot fi afectate de purtare, spălare și eventualele murdării. Îmbrăcăminte de protecție antistatică trebuie să acopere în mod constant orice materiale care nu sunt antistatice în cursul utilizării obișnuite (inclusiv la aplecare și la alte mișcări). În curs de utilizare, îmbrăcăminte trebuie să fie complet încheiată. Îndrumările detaliate cu privire la împământarea și utilizarea corectă a obiectului de îmbrăcăminte trebuie date de persoana responsabilă pentru protecția la locul de muncă din firma utilizatorului.

Costumul de protecție trebuie purtat ca și complet (geacă și pantaloni), încheiat pentru că numai în acest mod se obține nivelul de protecție declarat. Nu trebuie purtate îmbrăcăminte de protecție prea scurte sau prea strâmte, sau îmbrăcăminte deteriorate. O îmbrăcăminte de protecție deteriorată nu poate fi reparată, ci trebuie înlocuită cu una nouă.

Caracteristicile protective au fost testate după 5 cicluri de curățare industrială la 75°C, cu excepția rezistenței la flacără deschisă, care este păstrată și după 50 de cicluri de curățare. După 50 de spălări, recomandăm să nu mai utilizați obiectul de îmbrăcăminte.

Îmbrăcăminte de protecție profesională multifuncțională este îndeosebit de potrivită pentru angajații care lucrează în locurile unde există pericolul de explozie și pentru lucrători în industrie care lucrează cu curenți electrice, gaze, combustibili și chimicale.

A nu se folosi în împrejurările în care există riscul ca îmbrăcăminte să fie prinsă în unele părți mișcătoare a diverselor mașini și dispozitive. Orice deteriorare sau contaminare diminuează proprietățile de protecție ale hainelor de lucru, în special grăsimea, uleiul și contaminanții organici similari care pot face îmbrăcăminte combustibilă. În caz de stropire accidentală cu substanțe chimice periculoase sau inflamabile, îndepărtați imediat îmbrăcăminte cu grijă, asigurându-vă că substanța chimică nu intră în contact cu pielea și tratați îmbrăcăminte în mod corespunzător (curățare sau înlocuire). În caz de stropire accidentală cu fier topit, îndepărtați-vă imediat de locul accidentului și dezbrățați-vă cu grijă îmbrăcăminte de protecție. Îmbrăcăminte purtată pe pielea goală nu poate oferi un nivel adecvat de protecție - risc de arsuri grave!

Verificați vizual îmbrăcăminte înainte de purtare; încercați obiectul de îmbrăcăminte pentru a verifica dacă este comod și care mărime este necesară:

	S	M	L	XL	XXL
	44 / 46	58 / 50	52 / 54	56 / 58	62 / 64
Înălțime (cm)	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190
Circumferința pieptului (cm)	90-94	94-102	102-110	110-118	118-129
Circumferința taliei (cm)	74-82	82-90	90-99	99-109	109-114

Programul normal de spălare în mașină la temperatura maximă de 60°C; Încălzirea nu este permisă; Se poate usca în mașină de uscat la temperaturi mai ridicate sau în aer, pe o frânghie de rufe; Calcați cu temperatura maximă a fierului de călcat de 150°C; Nu calcați banda retroreflectantă; Procedul normal de îngrijire profesională: curățare chimică profesională cu tetracloretilenă și toți solvenții enumerați la simbolul F



Depozitare / întreținere: A se păstra într-un loc uscat și întunec.